

CARMINA LATINA EPIGRAPHICA MUSIVA ET DEPICTA NON BUECHELERIANA NEC ZARKERIANA. I¹

The aim of this paper is to complete a research which tends to study all the *carmina latina epigraphica* of the Roman Republic and Empire, written over mosaic pavements or depicted. Our first two papers published in this field («*CLE Musiva et Depicta Buecheleriana*», *Habis* 21 1990 173-203 and «*CLE Musiva et Depicta Zarkeriana*», *Faventia* 12/13 1990-1991 369-384) have studied the *CLE musiva et depicta* contained in the collections of Bücheler-Lommatszsch and of Zarker. This paper and, perhaps, another one which will complete him, revise all the new material known from 1958 (date of publication of Zarker's monography) to 1992 and the old material forgotten by Bücheler-Lommatszsch or Zarker.

I. INTRODUCCIÓN

Estas páginas nacen como continuación de dos artículos precedentes, de títulos «*Carmina Latina Epigraphica Musiva et Depicta Buecheleriana*», *Habis*, 21 (1990), pp. 173-203 (= Gómez Pallarès 1990), y «*Carmina Latina Epigraphica Musiva et Depicta Zarkeriana*», *Faventia*, 12/13 (1990-1991), pp. 369-384 (Gómez Pallarès 1991). El conjunto

¹ La realización de este trabajo se ha visto favorecida por la concesión de una URC 210/90 del MEC, para una estancia de trabajo en la *Rijksuniversiteit Gent* en el archivo personal del Prof. Dr. G. Sanders, en junio de 1991, y de una EE 91/2-264 de la CIRIT de la Generalitat de Catalunya, para una permanencia en la Biblioteca del *Institutum Archaeologicum Germanicum* de Roma, en junio de 1992.

Al Prof. Sanders, siempre atento a nuestras demandas y a quien tantos consejos y charlas debemos, van dedicadas con afecto estas páginas.

de estos trabajos pretende ofrecer, por primera vez, una visión de conjunto sobre los *Carmina Latina Epigraphica* (= CLE) conocidos (y no siempre conservados) sobre soporte musivo o pintados. La panorámica conjunta de este *corpus* permitirá, probablemente, llegar a conclusiones respecto de la relación entre inscripciones y contexto iconográfico en que se encuentran, por una parte, y también del conjunto de mosaico (o pintura) con inscripción en su relación con el edificio (o lugar) que los alberga. El objetivo final del proyecto es el de conocer qué pautas de conducta sigue este especial tipo de CLE en comparación, fundamentalmente, con los mucho más habituales CLE lapidarios.

En Gómez Pallarès 1990², ofrecíamos los datos sobre los CLE de estas características contenidos en Bücheler-Lommatzsch³ y en Gómez

² A él hay que acudir para conocer los planteamientos iniciales del trabajo, así como sus características formales más relevantes.

³ Para facilitar la lectura de estas páginas, además de las abreviaturas ya citadas, ofrecemos a continuación la lista de las restantes (utilizadas con anterioridad o no), válidas para el presente trabajo:

AE = *Année Epigraphique*.

AJA = *American Journal of Archaeology*.

BCAR = *Bollettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma*.

BCTH = *Bulletin du Comité de Travaux Historiques*.

Bücheler-Lommatzsch = *Anthologia Latina*. Vol. II: *Carmina Epigraphica*. Conlegrunt F. Bücheler (fasc. II. 1, II. 2 et II. 3) et E. Lommatzsch (Suppl. fasc. II. 3), Stuttgart 1982.

CIL = *Corpus Inscriptionum Latinarum*. *Consilio et auctoritate Academiae Regiae Borussiae editum*, Berlin.

Ciprotti = P. Ciprotti, «Inscriptiones parietales ostienses. A Mattheo Della Corte descriptae, cura Pio Ciprotti editae», *Studia et Documenta Historiae et Iuris*, XXVII (1961), pp. 324-341.

Cholodniak = J. Cholodniak, *Carmina Sepulcralia Latina Epigraphica*, San Petersburgo 1904.

CRAI = *Comptes Rendues de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*.

CSEL = *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*.

Duval = Y. Duval, *Loca sanctorum Africae. Le culte des martyrs en Afrique du IV au VII siècle*, Roma 1982.

EE = *Ephemeris Epigraphica*. *Corporis Inscriptionum Latinarum Supplementum*, Roma-Berlin 1872-1913.

Engström = E. Engström, *Carmina Latina Epigraphica post editam collectionem Büchelerianam in lucem prolata*, Göteborg 1912.

Fevrier = P.-A.-Février, *Fouilles de Sétif. Les basiliques chrétiennes du quartier Nord-Ouest*, Paris 1965.

Pallarès 1991, los contenidos en Zarker, es decir, en las dos colecciones por ahora más importantes de CLE⁴ hasta que los nuevos fascículos del futuro *CIL* XVIII, dedicado a este tipo de inscripciones, empiecen a ver la luz⁵. Para el tercer trabajo de la serie nuestra intención era la de ofrecer los datos sobre 1.º las inscripciones conocidas antes de Bücheler-Lommatzsch y Zarker, que no hubieran sido incluidas

Gerke = F. Gerke, «La composizione dell'oratorio di San Lorenzo Formoso e della Basilica Palatina di Santa Croce a Ravenna», *XIII Corso di Cultura e Arte ravennate e bizantina*, Ravenna 1966, pp. 141-162.

Henzen-Orelli = G. Henzen-C. Orelli, *Inscriptionum Latinarum amplissima Collectio*, Zürich 1828-1856.

ICERV = J. Vives, *Inscripciones Cristianas de la España Romana y Visigoda*, Barcelona 1965.

ICUR = J. B. de Rossi-A. Silvagni-A. Ferrúa, *Inscriptiones Christianae Urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, Roma 1888.

IHV = S. Mariner, *Inscripciones Hispanas en Verso*, Barcelona-Madrid 1973.

ILCV = E. Diehl, *Inscriptiones Latinae Christianae Veteres*, Berlin 1925-1931.

ILS = H. Dessau, *Inscriptiones Latinae Selectae*, Berlin 1916-1955.

ILT = A. Merlin, *Inscriptions Latines de la Tunisie*, Paris 1944.

JRS = *Journal of Roman Studies*.

Lewis = R. G. Lewis, «Verse and Terse», *Liverpool Classical Monthly*, 12 (1987), p. 144.

Márrou = H.-I. Márrou, «Mosaïque Chrétienne de Ténès», *Bulletin d'Archéologie Algérienne*, 1 (1962-1965), pp. 227-233.

Monceaux = P. Monceaux, «Enquête sur l'épigraphie chrétienne d'Afrique», *Révue Archéologique*, 4, 7 (1906), pp. 260-279.

n.s. = *nova series*.

RA = *Revue Archéologique*.

Reynolds-Ward Perkins = J. M. Reynolds-J. B. Ward Perkins, *The Inscriptions of Roman Tripolitana*, Roma-London 1952.

Riese = A. Riese, *Anthologia Latina*, Leipzig 1869-1870.

RIT = G. Alföldy, *Die römischen Inschriften von Tarraco*, Berlin 1975.

RivAC = *Rivista di Archeologia Cristiana*.

Wuilleumier = P. Wuilleumier, *Inscriptions des Trois Gaules* (Gallia Suppl. 17), Paris 1963.

Zarker = J. W. Zarker, *Studies in the Carmina Latina Epigraphica*, Diss. Princeton 1958.

⁴ Cholidniak y Engström son complementarias de las dos citadas, pero menos relevantes desde el punto de vista crítico.

⁵ El Dr. Krummrey, desde la sede central del *CIL* en Berlin, está relanzando en los últimos tiempos el viejo proyecto del *CIL* XVIII, en el que el Prof. Dr. B. Thomason viene trabajando desde hace más de veinte años, para los CLE de la ciudad de Roma, y nosotros, desde hace un año, haciendo lo propio para los CLE de *Hispania* y, en una primera fase, del *Conventus Tarraconensis*.

(por las razones que sea) en sus trabajos, y 2.º las inscripciones conocidas *a posteriori* de 1958, además de las conclusiones generales extraídas del análisis de todo el *corpus*.

La acumulación de material que este tercer trabajo ha supuesto, nos ha aconsejado dividir su presentación en dos «entregas», la primera de las cuales (la presente) recoge los datos de 69 CLE⁶ desconocidos por Bücheler-Lommatsch y Zarker. La segunda (y última) analizará los datos de otros *ca.* 50 CLE de las mismas características y ofrecerá las conclusiones definitivas de todo este material *non buechelerianum nec zarkerianum*. Posteriormente, un último artículo de síntesis ofrecerá los resultados de esta investigación sistemática y explicará cómo son, a partir de todo el material conocido y publicado hasta 1992, los *CLE musiva et depicta* del Mundo Romano.

Para el presente trabajo, y teniendo en cuenta las especificaciones realizadas en los anteriores⁷, vamos a ofrecer los siguientes datos, presentados de una manera esquemática para no alargarnos en exceso: 0. Número de relación en nuestro artículo y especificación de la fuente de procedencia del texto, seguido del texto. 1. Soporte físico. 2. Tipo de *opus*, si se trata de mosaico. 3. Estado de conservación. 4. Cronología. 5. Circunscripción administrativa de procedencia. 6. Localidad de procedencia. 7. Localización del mosaico o pintura en su «ambiente arqueológico». 8. Métrica. 9. Distinción cristiano/no cristiano. 10. Distinción funerario/no funerario. 11. Temática del CLE (mensaje principal). 12. Relación texto del CLE, –iconografía o– lugar dónde se encuentra. 13. Bibliografía relevante.

Conviene indicar que, a menos que se diga lo contrario, reproducimos en este trabajo los textos, cuyas fuentes indicamos junto al número de referencia de nuestro estudio. Si el texto es ininteligible, intentamos acudir a otras fuentes (oportunamente indicadas) para clarificarlo.

⁶ ¡Los dos trabajos anteriores ofrecían, en total, una suma conjunta de 46 inscripciones analizadas!

⁷ *Vid.*, fundamentalmente, Gómez Pallarès 1990, pp. 174-176 y Gómez Pallarès 1991, p. 369 y nota 8.

Los signos de interrogación (?) reflejan la imposibilidad por nuestra parte de proponer datos seguros o de confirmar datos proporcionados por otras fuentes bibliográficas.

II. *CORPVS* DE INSCRIPCIONES MÉTRICAS MUSIVAS Y PINTADAS
NO BUECHELERIANAS NI ZARKERIANAS⁸

1 = *ICVR* n.s., vol. II, n.º 4.137

Ad caeli qui regnas vocas aeterna fideles
te precibus sanctis petimus te poplite (*sic*) flexo
pro nobis baptista potens dignare precari

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales siglo V d.C.– inicios siglo VI d.C.
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Basílica Vaticana (?).
7. Baptisterio en la basílica Vaticana (?).
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de una oración relacionada con el sacramento del bautismo.
12. No tenemos constancia de que la pintura estuviera acompañada de ninguna iconografía. Con todo, si es cierta la presunción de que la inscripción estaba pintada en las paredes de un baptisterio, existiría al menos una relación entre texto y lugar donde éste se encuentra.
13. *ICVR*, n.s., vol. II, n.º 4.137.

2 = *ICVR* n.s., vol. II, n.º 5.576

...a]eterna pacis
uti marmora

⁸ El orden de presentación de los CLE es alfabético, siguiendo el *inc.* (tenga laguna o no delante) de la inscripción.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada, transmitida por vía manuscrita.
4. ?
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Basílica de San Pablo, en la Vía Ostiense.
7. La inscripción se encontraba en el pavimento de la basílica (sin más precisiones).
8. Métrica yámbica (?).
9. Cristiano.
10. Funerario (?).
11. Parece que se hace referencia al concepto cristiano de paz eterna que uno consigue tras la muerte.
12. No tenemos datos que nos permitan relacionar la inscripción con iconografía alguna.
13. *ICVR*, n.s., vol. II, n.º 5.576.

3 = *AE* 1941 8

amicè fugit te proverbium
bene caca et irrima medicos

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Siglo II d.C.
5. *Regio I Italiae (Latium)*.
6. Ostia.
7. La inscripción se encuentra en la llamada «Taberna de los Siete Sabios» de Ostia, en el mismo lugar que Zarker 16, 17, 18 y 56⁹. En concreto, está debajo de la figura de Tales de Mileto y encima de un busto no identificado.
8. Septenario trocaico.
9. No cristiano.

⁹ *Vid.*, los n.ºs 1, 2, 3 y 6 de Gómez Pallarès 1991, donde se relacionan estas inscripciones. A lo que parece, esta inscripción pasó desapercibida a los ojos de Zarker, porque no se encuentra en su estudio.

10. No funerario.

11. La inscripción tiene, como todas las de su entorno, un contenido escatológico. A nuestro entender, hace referencia a las «sentencias» (*proverbia*) que pronuncian los Siete Sabios en las escenas superiores de la taberna, dando consejos sobre cómo hacer las necesidades, etc. (*Vt bene cacaret ventrem palpavit Solon; durum cacantes monuit ut nitant Thales,...*). Según la inscripción, cuando estos «consejos» no sirvan para nada, no tienes más remedio que acudir a tu médico y «aliviar» allí tus necesidades. Sigue, pues, con la misma tónica que las inscripciones reproducidas por Zarker, pero en una secuencia posterior a la «acción» que protagonizan Solón, Tales, etc.

12. La inscripción tiene una clara relación con la iconografía a que acompaña: la escena de la parte superior de la taberna estaba ocupada por las figuras y consejos de los Sabios; la escena de la parte inferior (posterior, como hemos indicado en 11., a la de los Sabios) se encuentra en la parte más baja de la taberna, encima de unos bustos sin identificar y alude, a nuestro entender, a los mensajes de la superior. La iconografía, acompañada del mensaje, hacen suponer a Calza (*vid. infra*) que se trata, además de una alusión a las letrinas y a lo que en ellas se hace.

13. *AE* 1941 8; G. Calza, «Die Taverne der Sieben Weisen in Ostia», *Die Antike*, 15 (1939), pp. 99-115 (p. 103).

4 = *CIL* IV 935i

A. Vettium Caprasium Felicem aed (ilem), Balbe, rogamus

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Anterior al 79 d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Pompeya.
7. En una pared (sin más precisiones).
8. Métrica dactílica.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de una inscripción de carácter electoral.

12. No se conoce ninguna relación con iconografía.
13. *CIL* IV 935i; Engström 125.

5 = Wulleumier, n.º 313

ardomixa gemit

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. ?
5. *Lugdunensis*.
6. Prissé (Sâone-et-Loire).
7. ?
8. Métrica dactílica.
9. ?
10. ?
11. ?
12. No proporciona la bibliografía ningún dato al respecto y la inscripción se encuentra hoy perdida.
13. Wulleumier, n.º 313; Lewis.

6 = *CIL* XI 292

Ardua consurgunt venerando culmine templa
 nomine Vitalis sanctificata deo
 Gervasiusque tenet simul hanc Protasius arcem
 quos genus atque fides templaque consociant
 his genitor natis fugiens contagia mundi
 exemplum fidei martiriique fuit
 tradidit hanc primus Iuliano Ecclesius arcem
 qui sibi commissum mire peregit opus
 hoc quoque perpetua mandavit lege tenendum
 his nulli liceat condere membra locis
 sed quod pontificum constant monumenta priorum
 fas ibi sit tantum ponere sed similes

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción entera.
4. Siglo VI d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. La inscripción se encuentra en la iglesia de San Vital de Ravenna, en la parte central del pavimento.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. Se trata de la lauda sepulcral del obispo *Ecclesius*, enterrado en la iglesia de San Vital de Ravenna.
12. No conocemos relación alguna entre texto e iconografía.
13. *CIL XI 292*.

7 = A. Carlini, «L'epigrafe musiva di Elia nella Basilica di Sant'Eufemia a Grado», *Civiltà Classica e Cristiana*, 1 (1980), p. 266.

atria quae cernis vario formata decore,
 squalida sub picto caelatur marmore tellus,
 longa vetustatis senio fuscaverat aetas.
 prisca en cesserunt magno novitatis honori,
 praesulis Haeliae studio praestante beati.
 haec sunt tecta pio semper devota timori.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo VI d.C.
5. *Regio X Italiae (Venetia)*.
6. Grado.
7. El mosaico se encuentra en la faja central del pavimento musivo de la basílica dedicada a Santa Eufemia en Grado.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de la inscripción que el Obispo Elías (571-586) mandó poner en el pavimento central de la basílica de Santa Eufemia

cuando concluyeron las obras de remodelación de la misma (en 579), para conmemorar su participación en ella.

12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía. Es evidente, no obstante, que existe esa relación, pero entre inscripción musiva y edificio que la acoge: el texto explica cómo se encontraba el recinto antes del obispado de Elías y cómo queda tras él.

13. Paolo Lino Zovatto, *Architetture paleocristiane della Venezia in epigrafi commemorative*, Pordenone 1958, pp. 111-127; A. Carlini, «L'epigrafe musiva di Elia nella Basilica di Sant'Eufemia a Grado», *Civiltà Classica e Cristiana*, 1 (1980), pp. 259-269 (p. 266).

8 = Engström 4

Augusto feliciter, aediles sic decet

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Anterior al 79 d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Pompeya.
7. No se da una localización precisa dentro de Pompeya.
8. Senario yámbico.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Inscripción dedicada a Augusto escrita por los ediles.
12. No existe relación con iconografía ninguna. Se trata de una pintura mural, sin más.
13. *CIL* IV 427; *ILS* 6413b; Engström 4.

9 = *CIL* IV 6.641

Cacator sic valeas
ut tu hoc locum tra(n) seas

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Anterior al 79 d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.

6. Pompeya.

7. La inscripción se encuentra en la parte superior izquierda de una pared junto a la llamada «puerta Vesubiana» de la ciudad.

8. Senario yámbico (?). La «restitución» que propone Engström, para leer un senario, es *cacator sic valeas, locum hunc ut transeas*.

9. No cristiano.

10. No funerario.

11. El significado el texto nos parece claro, no así la referencia con el lugar en que se encuentra y que es citado en el mismo. Se trata de un contenido escatológico habitual en el soporte pintura, que nos indica que «ojalá» quien sea susceptible de tener problemas de evacuación, los tenga en un lugar distinto al que se encuentra la inscripción, para que pueda dejar a éste tranquilo, es decir, limpio (= «si tienes necesidades, hazlas en un lugar distinto a éste»).

12. Se indica que junto a la inscripción, en la citada pared, se encuentran dos serpientes. Desconocemos qué identificación puede tener el texto con esta iconografía. En cualquier caso, la relación queda clara con el lugar, puesto que se trata de una admonición para dejarlo limpio.

13. *CIL* IV 6.641; Engström 14; M. Gigante, *Civiltà delle forme letterarie nell'antica Pompei*, Napoli 1979, p. 231.

10 = Reynolds-Ward Perkins, n.º 174

Concessit fort[unam]
 michi tam gra[to]
 gratia improbi qu
 id prodes quod
 mea fata [-4 ó 5--] ua
 deo bos [-4 ó 5--] atis
 parci [-7 ó 8--] aceatis

1. Mosaico.

2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción fragmentada legible.

4. Siglo IV d.C.

5. *Africa Proconsularis (Tripolitana)*.

6. Sabratha.
7. La inscripción se encontraba en el pavimento de una casa junto al templo dedicado a Antonino (¿Pío?), en la *Regio II, insula 10* (casa denominada G) de Sabratha.
8. Métrica yámbica (?).
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Podría tratarse de una inscripción votiva en agradecimiento de algún «favor» concedido.
12. No parece existir ninguna relación con la iconografía: la inscripción forma parte del *emblema* del pavimento musivo, inscrita en una *tabula ansata*, dentro de una guirnalda. La tipología de la inscripción, dentro del *corpus* conocido de inscripciones musivas, puede responder a una inscripción dedicatoria o votiva¹⁰.
13. Reynolds-Ward Perkins, n.º 174.

11 = *ICVR*, vol. II, n.º 117 (p. 436)

Crimina qui tollit Agni designat imago
iustorum specie quem venerantur oves

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Iglesia de San Eusebio.
7. ?
8. Dístico elegíaco.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Parece que el texto «describe» una imagen de cordero identificada con Jesucristo.

¹⁰ Vid., M. Donderer, *Die Mosaizisten der Antike und ihre wirtschaftliche und soziale Stellung. Eine Quellenstudie*, Erlangen 1989, n. C 19; J. Gómez Pallarès, «Nombres de artistas en inscripciones musivas latinas e ibéricas de *Hispania*», *Epigraphica*, 53 (1991), pp. 59-96, n.ºs 2.2 y 2.3 y *Idem.*, *Corpus de Inscripciones Musivas de Hispania*. Vol. I, *Inscripciones Paganas*, Roma 1993, en prensa, n.ºs SE 1 y POR 1.

12. La bibliografía no nos da ninguna iconografía de referencia para este texto, a pesar de la relación que éste parece establecer con aquella (*cf. ...designat imago*).

13. *ICVR*, vol. II, n.º 177 (p. 436).

12 = *CIL XI 274*

Christum fonte lavat paradisi in aede (sede?) Johannes
quo vitam tribuit felicem martirem monstrat

1. Mosaico.

2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.

4. Siglo V d.C.

5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.

6. Ravenna.

7. El texto se encontraba en uno de los arcos de la iglesia palatina de la Santa Croce.

8. Métrica dactílica.

9. Cristiano.

10. No funerario.

11. La inscripción habla del bautismo de Jesucristo y de lo que este sacramento significa.

12. No conocemos ninguna relación con iconografía y tampoco explícitamente con el lugar donde se encuentra el texto. Su contenido, con todo, suele relacionarse, por razones obvias, con los baptisterios.

13. *CIL XI 274*; Gerke, p. 158.

13 = *CIL XI 275*

Christus Patris verbum cuncti concordia mundi
qui ut finem nescis sic quoque principium
te circumsistunt dicentes ter sanctus et Amen
aligeri testes quos tua dextra regit
te coram fluvii currunt per secula fusi
Tigris et Euphrates, Fison et ipse Geon.
te vivente tuis pedibus calcata per aevum
germanae mortis crimina saeva tacent.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. Mausoleo de Gala Placidia, encima de la puerta de entrada.
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de una inscripción de alabanza a Jesucristo, que combina el enunciado de una oración con la descripción de la metáfora de los ríos que corren sumisos a sus pies (como deben de hacerlo los fieles).
12. Existe una relación entre texto e iconografía, puesto que las inscripciones se encuentran junto a las imágenes de los cuatro ríos del Paraíso.
13. *CIL XI 275*; Gerke, p. 158.

14 = Monceaux, n.º 170

Disce pium facinus: percusso, Romule, fratre
 sic tibi Roma datur. Huius iam nomine culpēt
 nemo te caedis, murorum si decet omen

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Finales siglo V d.C.– inicios siglo VI d.C.
5. *Africa Proconsularis*.
6. Carthago.
7. ?
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario (?).
11. La inscripción habla de la muerte a partir de la cual, según la leyenda, se construyó Roma: la de Remo a manos de Rómulo.

12. Según la descripción que conocemos de la iconografía, ésta representaba precisamente lo que el texto describe, la muerte de Remo perpetrada por su hermano Rómulo. Existe, pues, una evidente relación entre texto e imagen.

13. Monceaux, n.º 170; Riese, n.º 325.

15 = *AE* 1966 558

..... dulci]ssima vita relinq<ue>ns (<ns>)
 [...co]rporis ipsas (?) vita
 [...] e consument annos
 [.....] um saecula conmemoran (s?)
 [.....] meritorum culmine natus
 [.....]r vivus inest animis
 k(a)l(e)n(das) septembres ex
 [...] midie an(no) p(rovinciae) CCCLXXVI

1. Mosaico.

2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción fragmentada legible.

4. Siglo V d.C.

5. *Mauretania Caesariensis* (después llamada *Sitifensis*).

6. Sétif.

7. La inscripción se encuentra en la basílica B de Sétif, en la parte derecha del ábside (mirando hacia él).

8. Métrica dactílica (¿dícticos elegíacos?).

9. Cristiano.

10. Funerario.

11. Se trata de una inscripción funeraria sobre mosaico, tipo lauda sepulcral, en la que se debía de hacer mención de algunos tópicos, sobre la vida que se deja, sobre los méritos contraídos, quizás sobre la nueva vida que se adquiriría con la muerte, para acabar con la probable fecha del luctuoso suceso.

12. No conocemos relaciones entre nuestro texto e iconografía ninguna y tampoco encontramos en él ninguna referencia al lugar donde se encuentra.

13. *AE* 1966 558; Février, p. 81.

16 = *AE* 1967 587

dum vite pe
rpetuam
manere me
moriā que
rimus exigu[a]
s rerum [pro]
mimus in[pe]
ndio vires

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscrición fragmentada legible.
4. ?
5. *Numidia*.
6. Négrine.
7. ?
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.

11. Sentencia gnómica propia de las reflexiones sobre la vida y la muerte en la literatura epigráfica: mientras nos quejamos de lo que nos espera, se nos van las fuerzas para vivir.

12. Según la descripción del mosaico (hoy desaparecido), no hay ninguna relación con la iconografía, que estaba compuesta a base de motivos geométricos y florales.

13. *AE* 1967 587; Sid Ahmed Bahli-P. A. Février, «Recherches et Travaux en 1966-67», *Bulletin d'Archéologie Algérienne*, 2 (1966-67), pp. 1-9 (pp. 6-8).

17 = J. B. de Rossi, *Musaici delle chiese di Roma*, Roma 1873-1893, vol. II, tav. XXV-XXVI.

emicat aula pie variis decorata metallis
Praxedis domino super aethra (*sic*) placentis honore
pontificiis summi studio Paschalis alumni
sedis apostolicae, passim qui corpora condens

plurima sanctorum subter haec moenia ponit,
fretus ut his limen mereatur adire polorum.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo VI d.C.
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Iglesia de San Práxedes.
7. El mosaico con la inscripción recubre la bóveda de la iglesia.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Glosa de las «virtudes» de la iglesia de San Práxedes.
12. La inscripción se encuentra entre dos escenas propias del lugar que la acoge, como son las de Jesucristo en el río Jordanes y un rebaño de ovejas, pero el texto no parece tener una relación directa con tales iconografías. La inscripción se refiere más bien al conjunto del edificio donde se encuentra.
13. J. B. de Rossi, *Musaici delle chiese di Roma*, Roma 1873-1893, vol. II, tav. XXV-XXVI; *ICVR*, vol. II, n.º 6 (p. 353).

18 = *AE* 1968 610

En perfecta cito baiaru(m) grata voluptas!
Vndantes fluunt aq(uae) saxi de rupe sub ima.
Nisibus hic nostris prostratus libor anhelat.
Quisquis amat fratrum veniat mecumque laetetur!

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo III d.C.
5. *Africa proconsularis*.
6. Salakta.
7. El mosaico se encuentra en el pavimento del *frigidarium* de unas termas excavadas en *Sullectum*.
8. Hexámetros dactílicos.

9. No cristiano.

10. No funerario.

11. La inscripción expresa tres ideas fundamentales: en primer lugar, exalta el placer que produce en sus usuarios el lugar en qué se encuentra (unas termas); en segundo lugar, se alegra (en nombre del constructor y, quizás, del propietario) de la rapidez de los trabajos de construcción y, en tercer lugar, anula el posible efecto pernicioso de los envidiosos sobre el lugar, invitándoles a participar de la alegría que produce.

12. La inscripción se encuentra enmarcada por una *tabula ansata*, en un contexto de decoración geométrica. Tiene más bien, pues, un carácter dedicatorio y una relación directa con el edificio en que se encuentra antes que con ninguna iconografía.

13. AE 1968 610; A. Beschtaouch, «Echec à l'envieux d'après une inscription métrique sur mosaïque découverte dans des thermes à Sullethum en Tunisie», *Atti dell'Accademia Nazionale dei Lincei. Rendiconti della Sezione di Scienze Morali, Storiche e Filologiche*, s.8, vol. 23 (1968), pp. 59-68.

19 = Wuilleumier, n.º 154

---feci veteranus / ---munere militie / ---es---nt

1. Pintura.

2.

3. Inscripción fragmentada legible.

4. ?

5. *Aquitania*.

6. Angoulême.

7. La inscripción fue encontrada en 1902 en el recinto romano de Angoulême, sin más precisiones (hoy se encuentra perdida).

8. Métrica dactílica.

9. No cristiano.

10. No funerario.

11. Parece un fragmento de inscripción dedicatoria «firmada» por un soldado.

12. ?

13. Wuilleumier, n.º 154; Lewis.

20 = *ICVR*, vol. II, n.º 1 (p. 189)

Felicis penetral prisco venerabile cultu
 Lux nova diffusis nunc aperit spaciis
 Angusti memores solii gaudete videntes
 Praesulis ad laudem quam nitet hoc solium

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Nola.

7. El pavimento musivo se encontraba en la basílica de San Félix de Nola, en el lugar donde está el sepulcro del santo.

8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.

10. No funerario.

11. La inscripción hace referencia al lugar en que es venerado el obispo Félix.

12. No existe, que nosotros conozcamos, ninguna relación con iconografía (la única decoración consiste en una cruz junto a cada línea de texto musivo), pero sí con el lugar donde se encuentra la inscripción al que ésta alude.

13. *ICVR*, vol. II, n.º 1 (p. 189).

21 = Márrou, n.º 3 (p. 230)

...pie
 tas diu visa videtur
 an magis [v]erbis (h)u
 ma[nis(?]
 q]uod ti
 bi iam p[er]pere ca
 sus...
 qu[i]d qu...

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción fragmentada legible.
 4. ?
 5. *Mauretania Caesariensis*.
 6. Ténès.
 7. ?
 8. Métrica dactílica.
 9. Cristiano.
 10. Funerario (?).
 11. ¿Alguna reflexión alrededor de la muerte?
 12. ?
 13. Márrou, n.º 3 (p. 230).
- 22 = L. Wallach, «The Urbana Anglo-Saxon Sylloge of Latin Inscriptions», *Poetry and Poetics from ancient Greece to the Renaissance. Studies in Honour of James Hutton*, Ithaca-London 1975, p. 139

Fraxinus in silvis pulcherrima, pinus in hortis,
Populus in pluviis, abies in montibus altis.

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. ?
5. Roma (?).
6. Roma (?).
7. ?
8. Hexámetros dactílicos.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción hace alusión a diversos árboles, no sabemos en qué contexto.
12. ?
13. L. Wallach, «The Urbana Anglo-Saxon Sylloge of Latin Inscriptions», *Poetry and Poetics from ancient Greece to the Renaissance. Studies in Honour of James Hutton*, Ithaca-London 1975, pp. 134-151 (p. 139).

23 = P. Monceaux, «Découverte d'un groupe d'édifices chrétiens à Djemila», CRAI 1922, pp. 405-406

Gentes t]empus erit omnes in fonte [renasci

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. Siglo V d.C.
5. *Numidia*.
6. Djemila.
7. La inscripción se desarrollaba en la franja que bordeaba una piscina para bautismos, toda ella cubierta de mosaicos.
8. Métrica dactílica.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. El texto debía de hacer alusión a las propiedades del bautismo, en tanto que acto iniciático del fiel a la vida cristiana activa.
12. El fondo de la piscina bautismal estaba ocupado por iconografías relacionadas con el sacramento que allí se practicaba (peces, ...), por lo que, aunque la inscripción no desarrolle o comente ningún aspecto específico de las escenas, sí podemos decir que tiene una clara relación con ellas (hablan de lo mismo) y también con el edificio donde se encuentran.
13. P. Monceaux, «Découverte d'un groupe d'édifices chrétiens à Djemila», CRAI 1922, pp. 380-407 (pp. 405-406).

24 = *AE* 1913 155

Haec domus est hinc orti iuvenes quos inclu[---
 et fratres et socios magnos fabor[---
 miratur edidisse [si]mul et honore per[enni
 ornati faustis Lybiae tribun[al]ibus [a]dsunt
 fortunato[s] qui sic [m]eruere parentes
 de per[---]orum nomina v[---

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.

4. Siglo IV d.C.
5. *Numidia*.
6. Djemila.
7. La inscripción se encontraba en el pavimento de una casa que quizás tuviera algún uso público (sin más precisiones).
8. Hexámetros dactílicos.
9. No cristiano (?).
10. No funerario.
11. La inscripción parece hacer referencia a las funciones de la casa y de quienes la utilizaban. Si supiéramos qué función tenía la estancia donde fue encontrada, quizás podríamos precisar algo más¹¹.
12. No conocemos que la inscripción tuviera ningún referente iconográfico.
13. *AE* 1913 155; A. Ballu, «Rapport sur les fouilles exécutées en 1912 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie», *BCTH* 1913, pp. 145-178 (n.º 12, p. 168).

25 = Février, p. 103

Hic, Pacate, sedem locas, baptismate purus,
quartum dum incurris deflendum funere lustrum

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo IV d.C.
5. *Mauretania Caesariensis* (después *Sitifensis*).
6. Sétif.
7. El mosaico pertenece a la basílica llamada B de Sétif y se encontraba en la parte central inferior de la nave principal.

¹¹ En las conclusiones de nuestro libro citado en nota 10, insistimos en la idea de que no es producto del azar el que ciertas inscripciones se encuentren en determinadas estancias. Por poner un ejemplo, un pavimento de un edificio público con una inscripción en zona de acceso principal al mismo, tendrá más probabilidades de tener un contenido dedicatorio que un pavimento musivo con inscripción en un dormitorio privado. Huelga decir que para poder trabajar bajo esta perspectiva, es imprescindible tener datos precisos procedentes de la labor arqueológica realizada en los yacimientos (caso que no nos ocupa con estas inscripciones africanas).

8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. La inscripción, sepulcral, recuerda al muerto enterrado bajo ella, *Pacatus*.
12. No existe ninguna relación específica con la iconografía, por cuanto la decoración de esa zona del pavimento es exclusivamente geométrica vegetal.
13. Février, p. 103; *AE* 1966 587.

26 = *ICVR*, vol. II, n.º 5 (p. 192)

Hic pietas hic alma fides hic gloria Christi
 Hic est martyribus crux sociata suis
 Nam crucis e ligno brevis astula pignus habetur
 Totaque in exiguo semine vis crucis est.
 Hoc Melani sancto delatum munere Nolam
 Summum Hierosolyma venit ab urbe bonum
 Sancta Deo geminum velant altaria honorem.
 Cum cruce apostolicos quae sociant cineres.
 Quam bene iunguntur ligno crucis ossa piorum.
 Pro cruce ut occisis in cruce sit requies.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Nola.
7. Basílica de San Félix de Nola.
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. La inscripción indica el lugar donde se encuentran las reliquias, en la basílica de San Félix.
12. No conocemos que existiera ninguna relación entre el texto y la iconografía. Sí, en cambio, debió de existir entre la inscripción y el

lugar donde ésta se encontraba, por cuanto ésta precisaba el contenido de aquel.

13. *ICVR*, vol. II, n.º 5 (p. 192).

27 = Monceaux, n.º 158 (pp. 261-263)

Hic ubi conspicuus radiant nunc signa metallis
 et nitido clarum marmore fulget opus,
 arida pulvereo squalebat cespite tellus
 litoreique soli vilis harena fuit.
 pulcra sed immenso qui duxit culmina caelo,
 ostendes pronis currere saxa jugis,
 publica rex populis Thrasamundus gaudia vovit,
 prospera continuans numine saecla suo.
 paruit imperiis mutato lympha sapore
 et dulcis fontes proluit unda novos.
 expavit subitas Vulcanus surgere thermas
 et trepida flammis subdidit ipse manu.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales del siglo V d.C.– inicios del siglo VI d.C.
5. *Africa Proconsularis*.
6. Carthago.
7. Se trata de uno de los pavimentos que adornaban las termas de la residencia del rey Trasamundo, en Aliaenae, en las afueras de Carthago.
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción habla del edificio en que se encuentra (unas termas) y de su proceso de construcción.
12. No existe relación con la iconografía, pero sí con el edificio donde se encuentra el texto.
13. Monceaux, n.º 158 (pp. 261-263); Riese n.º 210.

28 = A. Degrassi, *Inscriptiones Italiae, vol. X, regio X, fasc. II, Parentium*, Roma 1934, n.º 81 (pp. 37-40)

Hoc fuit in primis templum quassante ruinas,
 terribilis labsum nec certo robore firmum,
 exiguum magnoque carens tunc furma (forma?) metallo,
 sed meritis tantum pendebant putria (?) tecta.
 Vt vidit subito laburam pondere sedem,
 providus et fidei fervens ardore sacerdos
 Eufrasius s(an)c(t)a precessit mente ruinam.
 habentes melius sedituras deruit aedes;
 fundamenta locans erexit culmina templi.
 Quas cernis nuper vario fulgere metallo,
 perficiens copetum decoravit munere magno,
 aeccliam vocitans signavit nomine XPI (Christi).
 Congaudens operi sic felix vota peregit.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo VI d.C.
5. *Regio X Italiae (Venetia)*.
6. *Parentium*.
7. El mosaico se encontraba en la cúpula de la basílica dedicada a Eufrasio, en *Parentium*.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción hace referencia al templo donde se encuentra, al estado en que estaba y a la labor que hizo en él Eufrasio para restaurarlo. Es una especie de texto conmemorativo del trabajo realizado, con mención expresa de quien lo hizo.
12. La iconografía que se encuentra encima de la inscripción, en la cúpula, muestra a Eufrasio junto a otros religiosos, ofreciendo la basílica a la virgen María. La relación con el texto es, pues, la de contener ambos la referencia a Eufrasio. A nuestro entender, la inscripción tiene una más segura relación con el edificio en que está.

13. A. Degrassi, *Inscriptiones Italiae*, vol. X, regio X, fasc. II, *Parentium*, Roma 1934, n.º 81 (pp. 37-40).

29 = *CIL XIV Suppl.* 4.756

Hospes, inquit] Fortunatus,
[vinum cr]atera, quos sitis,
bibe

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. ?
5. *Regio I Italiae (Latium)*.
6. Ostia.
7. La inscripción se encuentra en el pavimento musivo de una taberna.
8. Métrica yámbica.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción alude a una acción habitual en una *taberna*, la de ofrecer bebida cuando se acerca a ella un cliente sediento. Parece que es el dueño de la misma quien hace el ofrecimiento.
12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía, pero sí entre texto y lugar donde se encuentra (la inscripción anuncia, de alguna manera, qué se hace en él).
13. *CIL XIV Suppl.* 4.756; *EE IX* 482; Engström 13.

30 = *ICVR*, vol. II, n.º 118 (p. 437)

Hostia fit Christo pro quo fuit hostia Christus

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Iglesia de San Eusebio.
7. Parece ser que la inscripción se encontraba bajo una imagen del apóstol Pablo.

8. Hexámetro dactílico.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. El texto habla del sacrificio de Jesucristo en la cruz, convirtiéndose en una víctima, diríamos, «voluntaria».
12. Puede que el texto tenga una relación de contenidos con la figura del apóstol Pablo situada encima de ella, por cuanto el apóstol aparece en su instante culminante, decapitado y, por tanto, como víctima. Así se nos describe también a Jesucristo en el texto.
13. *ICVR*, vol. II, n.º 118 (p. 437).

31 = *CIL* XI 297

Inclita praefulgent sanctorum limina templo
 Marci Marcelli Feliculaeque simul
 pontifices hos Roma cepit haec martir habetur
 horum Gregorius dat papa reliquias
 quas petit antistes meritis animoque Iohannes
 parvula pro summis reddere dona parat
 oraculum statuit tanta virtute repletum
 cuius ab auspicii gratia extat opus
 qui bis septeno sacri diadematis anno
 tractatu vigili quo regit ecclesiam
 hanc quoque recentem reverendi culminis arcem
 fixit et eventum traxit ad arbitrium
 miranda subito subpendens arte cacumen
 inflexum reparat parte ab utraque latus
 additur his meritis felix smaragdus in aevum
 cuius in his titulis participantur opes

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscrición entera.
4. Siglo VI d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. San Apolinar in Classe, Ravenna.
7. La inscripción se encuentra encima de la puerta del monasterio dedicado a los santos Marco Marcelo y Felícula.

8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción explica a quien está dedicada la iglesia y por qué (contiene los restos de los santos Marco Marcelo y Felícula) y hace referencia también al edificio. Habla, en fin, tanto del continente como del contenido.

12. No tenemos ninguna referencia de que la inscripción esté relacionada con iconografía alguna. Pensamos, más bien, tanto por el contenido de la misma, como por el lugar en que está emplazada, que existe una clara relación con el edificio que la alberga.

13. *CIL XI 297*; G. Bovini, «Memorie cristiane dell'antica città di Classe», *XII Corso di Cultura sull'Arte ravennate e bizantina*, Ravenna 1965, pp. 45-169 (pp. 162-163 y 165-166).

32 = M. Chelotti-R. Gaeta-V. Morizio-M. Silvestrini, *Le epigrafi romane di Canosa*, I, Bari 1985, n.º 144

[---] indictione XIV [---]
 Hic puer qui necdum m[enses compleverat novem]
 Ilarianus iacet quem mortuu[m arca recepit]
 animaque tantum cer[net] spatia regni
 octoque vix mensuum raptus parentibus infans
 ingentes prestat dolores mor[te crudeli]

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio II Italiae (Apulia)*.
6. Canosa.
7. La inscripción se encuentra en la llamada catacumba de Santa Cristiana, un hipogeo paleocristiano en la colina de Lamapoli, en la parte derecha de la entrada de un edículo (pintura roja sobre estuco blanco).
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. Funerario.

11. La inscripción tiene un típico contenido funerario, hablando de la edad de la criatura muerta, dando su nombre y explicando el dolor que deja su muerte a los que la entierran.

12. No existe ninguna relación con la iconografía. La inscripción indicaba tan sólo el lugar donde Hilariano estaba enterrado.

13. C. Carletti, «Iscrizione metrica rubro picta de Canosa», *Vetera Christianorum*, 18 (1981), pp. 173-187; *AE* 1981 256; M. Chelotti-R. Gaeta-V. Morizio-M. Silvestrini, *Le epigrafi romane di Canosa*, I, Bari 1985, n.º 144 (pp. 158-159).

33 = Février, p. 84

In[m]atura quidem mortis honore dotata
 ist[a] su]is defleta iacet cui nomen inheret
 Honorata, decens mores vocabulo iungens,
 iustitia vitae caeli promissa secuta;
 breve quod est vitae caeli conmut(at?) honore,
 vitia condemnas gaudet commercio tali
 et secu[ra vi]tae gaudet finisse laborem.
 Vixit annis XVIII. Decessit in pace pridie idus Iunias an(no)
 p(rovinciae) CCCLXXVI

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Mauretania Caesariensis* (después *Sitifensis*).
6. Sétif.

7. La inscripción se localiza en la basílica B de Sétif, en la parte derecha de la nave central, delante de una puerta de acceso lateral a la misma.

8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. Funerario.

11. Se trata de la lauda sepulcral funeraria dedicada a Honorata, que toca alguno de los tópicos habituales en la muerte de una persona joven: la muerte inmadura, el llanto que produce la misma en los suyos, su vida impoluta, etc.

12. No existe relación con iconografía alguna.
13. Février, p. 84; *AE* 1966 563.

34 = *AE* 1936 138

invidē viv[e] et vidē et possis plura videre

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Numidia*.
6. Lambèse.
7. Sólo sabemos que la inscripción se encontraba en el centro de un medallón, pero no tenemos ninguna otra referencia sobre el lugar del hallazgo.
8. Hexámetro dactílico.
9. No cristiano (?).
10. No funerario (?).
11. Se trata de una sentencia gnómica propia de la literatura epigráfica, muy dada a este tipo de «filosofía de la vida».
12. No conocemos ninguna relación con iconografía ni con estancia o edificio donde se encontraba la inscripción.
13. *AE* 1936 138; M. Christofle, *Rapport sur les travaux des fouilles et de consolidation effectuées en 1930-31-32 par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie*, Alger 1935, pp. 229-230.

35 = *AE* 1920 120

invidē
vive et vidē
e ut possis
plura videre

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Numidia*.

6. Lambiridi.
7. ?
8. Hexámetro dactílico.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Tenemos el mismo tipo de sentencia gnómica de la inscripción anterior.
12. No conocemos ninguna relación con iconografía ni tampoco qué función podía tener el lugar donde fue encontrada la inscripción.
13. A. Ballu, «Rapport sur les fouilles exécutées par le Service des Monuments Historiques de l'Algérie», BCTH 1919, pp. 145-169 (p. 159); *AE* 1920 120; *AE* 1921 15.

36 = *CIL* III 9.633

---i]nvidet et te lu[---
 ---]cs nam qu[i---] ni[---
 ---[citu [---] blio [---

1. Mosaico.
2. ?
3. Inscripción fragmentada ilegible.
4. ?
5. *Dalmatia*.
6. *Salonae*.
7. ?
8. Métrica dactílica (?).
9. No cristiano (?).
10. No funerario (?).
11. ?
12. ?
13. *CIL* III 9.633 = 2.672; Engström 343; Cholodniak 1.337a.

37 = M. Mazzolti, «Pavimenti Neoniani nella Basilica Apostolorum di Ravenna», *RivAC*, 45 (1969), pp. 99-102

[Is]te locus s(an)c(t)i complectitur [ossa Neonis]
 [h]uius cana fides altum per saicula [caelum ? nomen ?¹²]
 possidet (et) totos gaudet secura p[er annos]

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. El mosaico se encuentra en la cripta de la llamada *Basilica Apostolorum* de Ravenna (actualmente iglesia de San Francisco), normalmente cubierta de agua.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. La inscripción nos indica el lugar en que está enterrado el obispo Neón, del que se alaban alguna de sus cualidades.
12. No existe ninguna relación con iconografía, pero sí con el lugar, que es una cripta, la «función» de la cual nos indica el texto.
13. S. Muratori, «La scoperta del corpo del vescovo Neone», *Il Romagnolo*, an. 13, n.º 41, 16 de octubre de 1926; M. Mazzolti, «Pavimenti Neoniani nella Basilica Apostolorum di Ravenna», *RivAc*, 45 (1969), pp. 97-105 (pp. 99-102).

38 = M. Ihm, *Damasus: Epigrammata*, Leipzig 1895, n. 101 = *Documenta Rerum Ecclesiasticorum*, vol. II, pp. 135-136

Iste salutare fons continet inclitus undas
 et solet humanam purificare luem.
 munia sacrati quae sint vis scire liquoris:
 dant regnatricem flumina sancta fidem.
 ablue fonte sacro veteris contagia vitae,
 o nimium felix, vive renatus aqua.
 hunc fontem quicumque petit, terrena relinquit,
 subicit et pedibus caeca ministeria.

¹² Estas dos propuestas de restitución de texto pertenecen al Prof. Sanders.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Siglo IV d.C.
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Iglesia de San Lorenzo.
7. Según lo poco que conocemos de esta inscripción, se encontraba en la piscina de un baptisterio.
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción describe la función del lugar donde está y nos habla de las cualidades del sacramento que en él se practicaba.
12. No conocemos ninguna relación con iconografía, pero sí con el lugar en que se encontraba el texto.
13. M. Ihm, *Damasus: Epigrammata*, Leipzig 1895, n. 101 = *Documenta Rerum Ecclesiasticarum*, vol. II, pp. 135-136.

39 = Ciprotti n.º 1 (p. 325)

Littera prima dolet lubet
 altera tertia mittit quarta dolet
 facti quinta habet invidiam

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Regio I Italiae (Latium)*.
6. Ostia.
7. ?
8. Dístico elegíaco.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de una inscripción «escolar», pensada para los niños, en que se da una descripción mnemotécnica para describir las cinco vocales. En palabras de G. Calza, recogidas por P. Ciprotti, «*quinque*

litteras esse vocales: A enim et O sunt exclamationes dolentis, E. gaudentis, I ire iubet, V est expressio invidentis».

12. No conocemos ninguna relación ni con iconografía ni con el lugar donde hubiera podido ser pintada esta inscripción.

13. Ciprotti, n.º 1 (p. 325).

40 = Gerke, p. 158

Maiestate Deum liquet nunc regnare per aevum
ambulat en Christus sup(er) aspidem et basiliscum

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. La inscripción se encuentra en el oratorio de San Lorenzo Formoso, debajo del *mysterium crucis*.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción alude a la majestad de Jesucristo tras morir en la cruz y su posterior adoración.
12. Existe una relación entre texto e iconografía porque la escena representada junto a la inscripción es la de dos mártires adorando a Jesucristo tras su muerte en la cruz.
13. Gerke, p. 158.

41 = Monceaux, n.º 155

Marmoris oblati speciem noba munera supplex
Calbulus ex(h)ibuit, fonti(s) memor, und(e) renatus
et formam cervi gremium perduxit aquarum.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales del siglo V d.C.– inicios del siglo VI d.C.

5. *Africa Proconsularis*.
6. Carthago.
7. La inscripción se encontraba en un baptisterio.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.

11. La inscripción parece aludir al poeta que compuso éste y otros CLE en Carthago, en época vándala, para un baptisterio. Hace alusión, pues, a *Calbulus*, y también al lugar en que se encuentra el texto y a lo que en él se hace.

12. No parece existir relación entre texto e iconografía, pero sí entre texto y lugar donde éste se encuentra.

13. Monceaux, n.º 155 (pp. 191-192); *ICVR*, vol. II, n.º 4 (p. 240); Riese, n.º 378.

42 = *AE* 1942-1943 46

me(moria) marturum
 Rogati. Vitalis
 [c]elestes animas
 [---]s perenn[---]
 [-----]

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. Siglo V d.C.?
5. *Mauretania Caesariensis*.
6. Tipasa.
7. La inscripción se encontraba en el recinto funerario junto a la iglesia de Alejandro, en Tipasa, encima de una *mensa* cubierta con mosaico.
8. Métrica dactílica.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. La inscripción conmemora el recuerdo de los mártires Rogato y Vital.

12. No existe ninguna relación con la decoración de la *mensa*, que es geométrica.

13. L. Leschi, «Fouilles dans l'église d'Alexandre», BCTH, 1941-1942, pp. 355-370 (p. 360); *AE* 1942-1943 46; Duval, pp. 371-372.

43 = *AE* 1929 91

Memoria Renati episcopi m[usiv]o lacu[nari nitesc]it

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. Finales del siglo IV d.C.– inicios del siglo V d.C.
5. *Mauretania Caesariensis*.
6. Tipasa.
7. En el mismo recinto que la inscripción anterior.
8. Métrica dactílica.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. Se trata de una inscripción para conmemorar el recuerdo del obispo Renato.
12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía.
13. CRAI 1914, pp. 211-215; J. Carcopino, en *Bulletin du Comité Historique des Arts et Monuments*, 55 (1927), pp. 253-259 (p. 258); *AE* 1929 91; *AE* 1930 59.

44 = *CIL* VIII 1072

[---]nc fundamenta
 [ieimus fron]tem, dedicavimus,
 [---]ti. Bidete, amici, florem
 [Wandalorum?] Deum invocantem, qui
 [---exaudi]vit gaudentes.
 [---] Dominus te exalta
 [vit per] Fastilanem inmin
 [nentem operi---] consummavit gaudens
 [---]emtem

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción fragmentada legible.
4. Siglo V d.C.
5. *Africa Proconsularis*.
6. Carthago.
7. La hipótesis de *CIL* es que la inscripción y el pavimento pudieran proceder de un primitivo templo dedicado a Serapis (*cf. CIL VIII 1002-1007*).
8. Métrica yámbica (¿septenario yámbico cataléctico?).
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Podría tratarse de una inscripción dedicatoria del templo al que pertenecía el pavimento. El texto parece aludir al edificio.
12. Parece ser que el pavimento poseía representaciones de los meses, con lo que no acertamos a ver ninguna relación entre texto e iconografía. Sí podría existir, en cambio, una relación con el edificio en que se encontraba.
13. *CIL VIII 1072*.

45 = Monceaux, n.º 159 (pp. 263-264)

Nobis insultat Baiarum fabrica thermis
 et duplicat radios fontibus aucta dies.
 Hoc uno rex fecit opus Thrasamundus in anno,
 inclita dans (*sic*) populis munera temporibus.
 Hic senibus florens virtus renovatur anhelis,
 Hic fessos artus viva lavacra foment.
 Miscentur pariter sociis incendia lymphis
 et gelidos imbres proximus ignis habet.
 utilis hic flamma est et nulos pascitur artus
 optaturque magis per nova vota calor.
 longior hic aegros morborum cura relinquit
 nec lavat in vitreis hic moriturus aquis.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales del siglo V d.C.– inicios del siglo VI d.C.
5. *Africa Proconsularis*.

6. Carthago.
7. La inscripción se encontraba en las termas del rey Trasamundo, en Alianae, en las afueras de Carthago y, más concretamente, en lo que debió de ser el hospital del complejo residencial.
8. Dícticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción alude a quien realizó materialmente el edificio donde se encuentra (Trasamundo) y hace las alabanzas de las acciones que allí se llevan a cabo para mejorar la salud de los usuarios.
12. Desconocemos la relación con posibles iconografías, pero la existente entre el texto y el lugar donde se encuentra nos parece clara.
13. Monceaux, n.º 159 (pp. 263-264); Riese, n.º 211.

46 = *ICVR*, n.s., vol. I, n.º 3.902

Obtinui pretium votorum munere Christi
 quae mihi vita fuit crux dedit hanc tumulis
 dissolvens carni sobolem sine vulnere mentis
 quod fausto felix coniuge praemior
 disiecit lacrymas medela cordis
 quae servat meritis torum fidelem
 exoptet similem matrona sortem

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Siglo V d.C.
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*.
7. Según Silvagni, la pintura acompañaba la sepultura de Cinegia, pero no se indica dónde se encontraba este sepulcro.
8. Dícticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. Funerario.
11. Se trata de un contenido típicamente funerario y cristiano, en que se alude al hecho de la muerte como un fin deseable para quien llega a ella en la tranquilidad de la paz de espíritu con Jesucristo.

12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía.
13. *ICVR*, n.s., vol. I, n.º 3902.

47 = *RIT* 937

Optime, magnarum [Dominus]
 cui maxima reru[m est cura]
 divinas caeli quas promisera[t]
 arces, ecce dedit: sancta Crhisti (*sic*)
 in sede quiescis.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Finales del siglo IV d.C.– inicios del siglo V d.C.
5. *Conventus Tarraconensis*.
6. *Tarraco*.
7. La inscripción se encuentra en una lauda sepulcral musiva de la necrópolis paleocristiana excavada junto al edificio de la Tabacalera de Tarragona.

8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. Funerario.

11. Una vez más en una inscripción funeraria cristiana, el texto indica que el muerto ha alcanzado la recompensa celestial tras una vida dedicada a Jesucristo.

12. Existe en este caso una relación entre texto e iconografía, puesto que el primero habla, en segunda persona, del fallecido y la imagen del mosaico representa también al mismo.

13. *RIT* 937; *ICERV* 294; *IHV*, pp. 224-225; H. Schlunk-Th. Hauschild, *Die Denkmäler der frühchristlichen und westgotischen Zeit*, Mainz a. Rhein 1978, pp. 136-137.

48 = A. Ferrúa, «Le iscrizioni paleocristiane di Cimitile», *RivAC*, 25 (1949), pp. 105-107

Parvus erat locus ante sacris angustus agendis
 supplicibusque negans pandere posse manus
 Nunc populo spatiosa piis altaria praebet

Officiis medio martyris in gremio
 Cuncta Deo renovata placent novat omnia semper
 Christus et in cumulum luminis amplificat
 sic et dilecti solium Felicis honorans
 Et splendore simul protulit et spatio.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Nola.
7. En los cuatro lados internos del peristilo del santuario erigido en memoria de San Félix, en Nola, San Paulino mandó grabar estos versos.
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción conmemora la ejecución de las obras de ampliación del santuario de San Félix y se encuentra junto a la tumba del santo, a la que también alude.
12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía, pero sí entre texto y lugar donde se encuentra, puesto que se explica la mejora del lugar tras las reformas efectuadas.
13. A. Ferrúa, «Le iscrizioni paleocristiane di Cimitile», *RivAC*, 53 (1977), pp. 105-136 (pp. 105-107); *ICVR*, vol. I, n.º 2 (p. 189) = n.º 9 (p. 353); D. Mallardo, «La vite negli antichi monumenti cristiani di Napoli e della Campania», *RivAC*, 25 (1949), pp. 73-103 (p. 83).

49 = *ICVR*, vol. II, n.º 7 (p. 192)

<Plebs> Lex Gemina Christum Felicis adorat in aula,
 Xystus apostolico quam temperat ore sacerdos

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Siglo V d.C.

5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Nola.
7. La inscripción se encontraba en la basílica de San Félix, coronando un arco en la parte central de la nave.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. En la inscripción se menciona a San Félix y a su antecesor en la sede episcopal, *Xystus*, y a la función principal del templo, esto es, adorar a Jesucristo.
12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía, pero la inscripción, al menos, alude al lugar en que se encuentra.
13. *ICVR*, vol. II, n.º 7 (p. 192).

50 = *ICVR*, vol. II, n.º 4 (p. 191)

Pleno coruscat trinitas mysterio:
 stat Christus agno, vox patris caelo tonat
 et per columbam spiritus sanctus fluit.
 crucem corona lucido cingit globo,
 cui coronae sunt corona apostoli,
 quorum figura est in columbarum choro.
 Pia trinitatis unitas Christo coit
 habente et ipsa trinitate insignia:
 Deum revelat vox paterna et spiritus,
 sanctam fatentur crux et agnus victimam,
 regnum et triumphum purpura et palma indicant.
 Petram superstat ipse petra ecclesiae,
 de qua sonori quattuor fontes meant,
 evangelistae viva Christi flumina.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Nola.
7. Basílica de San Félix.

8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción explica el misterio de la Santísima Trinidad.
12. No conocemos ninguna relación entre texto e iconografía.
13. *ICVR*, vol. II, n.º 4 (p. 191); *CSEL* 29, 1, p. 286.

51 = Márrou, p. 233

post expletas uit
 irentum postq
 aboratos liberis po
 us annis hic tuae
 perplacedit maxima
 qui pulcram titul
 ascondere fiat
 ror iubes dis
 mples passin spa
 tatusariit exililu
 probatum

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. ?
5. *Mauretania Caesariensis*.
6. Ténès.
7. El mosaico cubría una tumba, pero no sabemos exactamente dónde.
8. métrica dactílica (?).
9. Cristiano.
10. Funerario (?).
11. Por las pocas palabras que podemos leer y entender, deducimos que la inscripción sería funeraria y mencionaría las cualidades del difunto o difunta, después de hacer alguna referencia a su edad y, quizás, a lo prematuro de su muerte.
12. ?
13. Márrou, p. 233.

52 = Ciprotti, n.º 2 (p. 325)

Prima littera similis est quarte similis et quinta
 secundae terti... cum sexta nomina
 nomina
 quaes ta hoc versiculo citte rede
 tan

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. ?
5. *Regio I Italiae (Latium)*.
6. Ostia.
7. ?
8. Dísticos elegíacos.
9. No cristiano.
10. No funerario.

11. En el mismo estilo que el *inc. Littera prima dolet...*, esta inscripción pertenece a lo que podríamos llamar «género escolar», o lo que es lo mismo, inscripciones para los escolares. Esta presenta las vocales (6 porque cuenta entre ellas la y), para que sean aprendidas a partir de sus similitudes.

12. No conocemos ninguna relación con iconografía alguna, ni con el lugar del hallazgo.

13. Ciprotti, n.º 2 (p. 325).

53 = *CIL* XI 258

Principium nitidi prima sub origine mundi
 cum mare tellurem caeli cum lucida regna
 virtus celsa patris natique potentia fecit
 cumque novus sol luna dies aurora micabit
 ex illo astrigerum radiabit lumine caelum
 unus in orbe novo vir terra virgine factus
 exilivit humo insons hic corpore sensu
 iste dei meruit vocitari solus imago
 namque sui similem hominem produxit in orbem

supremi genitoris amor dominumque locavit
 hunc sator omnipotens rerum ditissimus ipse
 multifluis opibus longum ditavit in aevum
 isti cuncta simul silvarum praemia cessit
 iussit in aeternum fetus producere terram
 huius oves niveae nitidae per gramina vaccae
 huius et alticomis sonipes fluviisque leones
 huius erant passim ramosi in cornua cervi
 pinnatique greges avium piscesque per undas
 omnia namque Deus homini quaecumque paravit
 tradidit et verbo pariter servire coegit
 hunc tamen in primis monitis caelestibus olim
 observare suam legem et vitalia iussit
 praecepit vetita <auderet> ne mandare poma
 praeceptum spernens sic perdidit omnia secum

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. La inscripción se encuentra en lo que era probablemente el comedor de la casa del obispo Neón, debajo de unas pinturas con la historia de la multiplicación de los panes y los peces.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción habla de la creación del hombre y de la abundancia de todo tipo de recursos en los primeros tiempos de la creación y narra, a continuación, cómo todo se echó a perder como consecuencia de la actuación del hombre, contraria a lo que su Creador le indicó.
12. Creemos que existe algún tipo de relación entre el texto y la iconografía de la habitación, pues ésta representa la multiplicación de los panes y los peces, realizada para que la multitud fuera alimentada por Jesús, mientras que aquella «habla» de la riqueza de alimentos

y posterior carestía de los mismos. La conexión entre la falta de alimentos y la provisión de los mismos por parte del hijo de Dios parece clara. También pensamos que texto e iconografía se relacionan con la estancia donde se encontraban, por cuanto ésta se utilizaba para realizar las comidas.

13. *CIL XI 258.*

54 = Monceaux, n.º 161 (pp. 264-265)

Publica qui celsis educit moenia tectis,
 hic pia rex populis Thrasamundus vota dicavit,
 per quem cuncta suis consurgunt pulchra ruinis
 et nova transcendunt priscas fastigia sedes.
 hic quoque, post sacram meritis altaribus aedem
 egregiasque aulas, quas sacro erexit amore,
 condidit ingentes proprio sub nomine thermas.
 hic bonus inriguis decertat fontibus ignis,
 hic etiam ardentis [nemo] timet ora camini,
 plurimus hic imber gelidas adcommodat undas,
 hic aestus levis est, hic nullum frigora terrent,
 hic geminata dies per candida marmora fulget.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum.*
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales del siglo V d.C.-inicios del siglo VI d.C.
5. *Africa Proconsularis.*
6. Carthago.
7. Termas del rey Trasamundo, en Alianae (suburbio de Carthago).
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción conmemora la ejecución de las obras de las termas, citando el nombre de quien las ha erigido y las cualidades y virtudes que adornan el ejercicio termal en ese lugar.
12. Desconocemos cualquier relación entre texto e iconografía. Existe, en cambio, como en las otras inscripciones localizadas en este

complejo termal de Trasamundo, una conexión entre texto y edificio, puesto que el primero nos indica quien ha levantado el segundo y nos habla, además, de los favores que proporciona éste a sus usuarios.

13. Monceaux, n.º 161 (pp. 264-265); Riese, n.º 213.

55 = Monceaux, n.º 154 (pp. 190-191)

Qualiter intacta processit Virgine partus
 utque pati voluit Natus, perquirere noli.
 Haec nulli tractore licet, sed credere tantum.

1. Pintura.

2.

3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.

4. Finales del siglo V d.C.-inicios del siglo VI d.C.

5. *Africa Proconsularis*.

6. Carthago.

7. La inscripción se encontraba en la basílica de Santa María, en Cartago, construida durante el reinado del vándalo Trasamundo (identificada por Monceaux con la iglesia bizantina de Theotokos).

8. Hexámetros dactílicos.

9. Cristiano.

10. No funerario.

11. El texto alude a la virginidad de María y a la Natividad de Jesucristo.

12. Según la descripción, el texto se encontraba bajo una pintura que representaba la Natividad y Pasión de Jesucristo, con lo que se establecería una relación entre ambos, en que el texto explicaría las imágenes. También existiría una conexión entre texto + imágenes con la iglesia que, no conviene olvidarlo, estaba dedicada a la Virgen María.

13. Monceaux, n.º 154 (pp. 190-191); Riese, n.º 380; *ICVR*, vol. II, n.º 6 (p. 241).

56 = J. van Wageningen, «Inscriptio Tipasensis», *Mnemosyne*, 50 (1922), pp. 62-64

Qui potuit cunctos operum superare labores
 explicitamq(ue) domum variis ornare te(s) ellis

[Christus?!] ut immensum coniungeret aed[i]bus amplis,
 mox sumet laetus debitam cum laude [coronam]
 nominis ut compos maneat praemiumq(ue) reportet

1. Mosaico.

2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción entera.

4. Anterior al siglo IV d.C.

5. *Mauretania Caesariensis*.

6. Tipasa.

7. El mosaico se encontraba en el vestíbulo de un edificio identificado como de culto religioso.

8. Hexámetros dactílicos.

9. Cristiano.

10. No funerario.

11. La inscripción habla del legítimo orgullo que siente quien consigue superar todos los obstáculos y finalizar a tiempo la construcción encomendada.

12. No existe, a nuestro entender, ninguna relación entre la iconografía del vestíbulo (vegetal y animalística, de «circunstancias») y el contenido de la inscripción. Este contenido, en cambio (laudatorio para con el trabajo realizado), sí podría estar en relación con el lugar donde se encontraba el pavimento: un vestíbulo. En nuestro libro citado en nota 10, en las páginas de conclusiones, establecemos la existencia de una relación, en el *corpus* de inscripciones musivas hispanas (por otra parte, de una «lógica» aplastante), entre el contenido de una inscripción musiva y el uso del lugar donde se encuentra. Es frecuente encontrar inscripciones «publicitarias» del trabajo bien hecho (o firmas de artesanos, por ejemplo), en zonas de frecuente paso, como puede ser un vestíbulo.

13. J. Van Wageningen, «Inscriptio Tipasensis», *Mnemosyne*, 50 (1922), pp. 62-64; St. Gell, *Promenades archéologiques aux environs d'Alger*, Paris 1926, pp. 119-120; L. Leschi, *Tipasa de Maurétanie*, Alger 1950, p. 35, fig. 35; *AE* 1951 265.

57 = Monceaux, n.º 160 (p. 264)

Regia praeclaras erexit iussio moles,
 sensit et imperium calx, lapis, unda, focus.

inclusus Vulcanus aquis algentibus hic est
 et pacem liquidis fontibus ignis habet.
 cum lymphis gelidis extat concordia flammae
 ac stupet ardentis frigida nympha lacus.
 Vritur hic semper gaudens neque laeditur hospes
 et vegetat medicus pectora fota vapor.
 maxima sed quisquis patitur fastidia solis
 aut gravibus madido corpore torpet aquis,
 his Thrasamundiatis properet se tingere thermis:
 protinus effugiet tristis uterque labor.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales del siglo V d.C.-inicios del siglo VI d.C.
5. *África Proconsularis*.
6. Carthago.
7. Termas del rey Trasamundo, en Alianae (suburbio de Carthago).
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Una vez más, una inscripción en las termas del rey Trasamundo sirve para describirnos el edificio, para vincularlo a su promotor y para hablarnos de los efectos benefactores derivados del uso de las termas.
12. No conocemos que existiera ninguna relación entre texto e iconografía, pero pensamos, como en casos anteriores, que sí existe entre inscripción y edificio que la alberga.
13. Monceaux, n.º 160 (p. 264); Riese, n.º 212.

58 = *CIL* IV 459

---R]usticum ae[d(ilem)]
 rogamus, dignus est

1. Pintura.
- 2.

3. Inscripción fragmentada legible.
4. Anterior al 79 d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Pompeya.
7. Sólo sabemos que se encontraba en una pared.
8. Métrica yámbica.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de una inscripción electoral.
12. No conocemos ninguna relación con la iconografía.
13. *CIL* IV 459; Engström 5.

59 = Reynolds-Ward Perkins, n.º 171

Salvom
lavisse

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada legible.
4. ?
5. *Africa Proconsularis (Tripolitana)*.
6. Sabratha.
7. El pavimento musivo se encontraba en los baños del teatro de Sabratha (reg. V, ins. 1).
8. Métrica dactílica.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. El texto alude a la acción del baño, pero desconocemos qué pretendía decir exactamente.
12. La inscripción se encontraba en un *emblema*, que estaba rodeado de una iconografía apropiada para el uso del edificio (sandalias y un frasco de aceite). Por tanto, texto e imagen tienen una cierta relación entre sí, como también la conjunción de ambos la tiene con el edificio donde se encuentran.
13. Reynolds-Ward Perkins, n.º 171.

60 = A. Mai, *Scriptorum veterum Nova Collectio e Vaticanis codicibus edita*, vol. V, Roma 1831, n.º 2 (p. 152)

Sergius hanc caepit praesul quam cernitis aulam,
 cui moriens nullum potuit conferre decorem (hédéra)
 sed mox papa Leo quartus dum culmina sumpsit
 Romanae sedis divino tactus amore
 perfecit sollers melius quam ante manebat,
 atque pia totam pictura ornavit honeste.
 Coenobiumque sacrum statuit monachosque lacavit (hédéra)
 qui D(omi)no assiduas valeant persolvere laudes.
 talibus ut donis caelestia scandere possit
 regna, quibus Martinus ovans Silvester et almus (hédéra)
 praefulgent gaudentque simul cum praesule Xp(ist)o,
 quorum pro meritis haec templa dicata coruscant.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscricción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. ?
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. San Martino ai Monti.
7. La inscripción se encontraba en el ábside de la iglesia de San Martino ai Monti.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción conmemora el hecho de la restauración, por parte del papa León IV, de la iglesia de San Martino ai Monti y la instalación allí, a iniciativa también suya, de una comunidad de monjes.
12. No conocemos ninguna relación entre el texto e iconografía alguna. Sí existe, en cambio, entre texto y edificio, pues el primero nos indica quien intervino en la refección del segundo y en la configuración del mismo como monasterio.
13. A. Mai, *Scriptorum veterum Nova Collectio e Vaticanis codicibus edita*, Roma 1831, n.º 2 (p. 152); *ICVR*, vol. II, n.º 119 (p. 437).

61 = *Mosaici Antichi in Italia. Regione Ottava. Ravenna: I.* A cura di Fede Berti, Roma 1976, p. 79

Sume quod autumnus quod
ver quod bruma quod estas
alternis reparant et
toto creantur in orbe

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Finales del siglo V d.C.-inicios del siglo VI d.C.
5. *Regio VIII Italiae (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. Pavimento musivo del triclinio del palacio de Teodorico.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.

11. La inscripción aconseja consumir aquellos productos que cada estación ofrece en su momento.

12. No existe ninguna relación del texto con la iconografía, pero sí con el lugar donde se encuentra, que no es otro que un comedor: nada más apropiado aquí que el consejo que da la inscripción.

13. G. Ghirardini, «Gli scavi del palazzo di Teodorico a Ravenna», *Monumenti antichi pubblicati per cura della Reale Accademia dei Lincei*, 24 (1916), cols. 737-838; F. W. Deichmann, «La corte dei re goti a Ravenna», *XXVII Corso di Cultura sull'Arte ravennate e bizantina*, Ravenna 1980, pp. 41-53 (p. 47); *Mosaici Antichi in Italia. Regione Ottava. Ravenna: I.* A cura di Fede Berti, Roma 1976, p. 79.

62 = *ICVR*, n.s., vol. II, n.º 4.147

Templum ingens domino Salomon rex dedicat adstant
pontifices et plebs magno circumflua coetu
iustus asa simulacra patrum lucosque profanos
sustulit et matrem regni privavit honore
Iosaphat sola confidens laude tonantis
perculit adversas acies hostilibus armis

Ezechias pius in dominum perque omnia clarus
 cui Deus ad vitam ter quinos addidit annos
 claret mira Dei bonitas in rege manasse
 quem regno et veniae post multa piacula reddit
 qui quondam adiecit morituro tempora regi
 hic vitam ad carnem potuit revocare sepulti
 pellit ab obsessis immundas qui legiones
 hic nostros hostes premat et iuuet arma suorum
 corruitura docet Christus decora inclita templi
 condens in melius tribus instauranda diebus
 ostendis Christum populis baptista Iohannes
 hic est agnus et hic qui tollit crimina mundi.

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. Finales del siglo V d.C.-inicios del siglo VI d.C.
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Basílica de San Juan y San Pablo.
7. ?
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.

11. La inscripción no tiene un único contenido, sino que es miscelánea (incluso en la procedencia de las citas que la componen, que tienen distintas fuentes bíblicas: *vid. ICVR*). Acaso, el contenido que más sobresalga sea el de las referencias a la construcción de templos, empezando por el que mandó edificar Salomón.

12. La inscripción se encontraba encima de unas imágenes alegóricas del Viejo y del Nuevo Testamento, por lo que podemos decir que sí existía una relación entre estas y aquella (aunque sólo sea por la coincidente fuente de procedencia e inspiración).

13. *ICVR*. n.s., vol. II, n.º 4.147.

63 = Márrou, pp. 230-232

tesqua qu alterni
 bimet ve

ntur a pericl
 isdes picis
 inr
 or
 cro
 pesce
 bima
 [-----]
 tatur
 anam
 t quid q
 si

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción fragmentada ilegible.
4. ?
5. *Mauretania Caesariensis*.
6. Ténès.
7. ?
8. Métrica dactílica (?).
9. Cristiano.
10. Funerario (?).
11. ?

12. El hecho de que, según la descripción de Márrou, la inscripción, enmarcada por una decoración vegetal, acompañara a una figura humana, nos hace pensar en la posibilidad de una lauda sepulcral musiva. En esta hipótesis, apuntamos la idea de que la inscripción sea funeraria, además de cristiana y de que, por tanto, exista alguna relación entre texto e imagen (que sería la del difunto).

13. Márrou, pp. 230-232.

64 = Monceaux, n.º 162 (pp. 265-266)

Tranquillo, nymfae, decurrite fluminis ortu.
 Hic proba fraganti succedite numina foebo
 rupibus ex celsi, ubi nunc fastigia surgunt
 aequanturque polo totis praecelsa lavacra

sedibus. Hic magnis exardent marmora signis,
 ardua sublimes praevincunt culmina termae,
 muneraque eximius tanti dat liminis auctor
 unica continuae praenosces praemia famae.
 non hic flamma nocet. Votum dinoscite carmen,
 discite vel quanto vivat sub gurgite lympha.
 Vandalicum hic renovat caro de semine nomen,
 sub cuius titulo meritis stat gratia factis.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Finales del siglo V d.C.-inicios del siglo VI d.C.
5. *Africa Proconsularis*.
6. Carthago.
7. Termas del rey Trasamundo, en Alianae (suburbio de Carthago).
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción, como todas las otras conocidas de estas termas, hace referencia a la culminación de los trabajos de construcción de los edificios y describe algunos tópicos referentes a este tipo de construcciones. También alude, aunque más sutilmente que en anteriores ocasiones, al constructor de las mismas.
12. Desconocemos si existió alguna relación con la iconografía, pero podemos afirmar que ésta sí existió, como en casos anteriores, con el edificio donde se encontraba el pavimento musivo con la inscripción.
13. Monceaux, n.º 162 (pp. 265-266); Riese, n.º 214; D. Shackleton-Bailey, *Anthologia Latina*, vol. I, Leipzig-Stuttgart, 1982, n.º 209.

65 = R. Cagnat, «Une bizarrerie épigraphique», *Mélanges Paul Thomas*, Brugge 1930, pp. 82-86

<Tu> ducis vultus et non legis ista libenter,
 omnibus invidens, livide, nemo tibi

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Narbonensis*.
6. Pèbre.
7. En la carretera de Aix a Riez, en Pèbre, se realizó la excavación de una *villa* romana, que proporcionó algunos pavimentos musivos, uno de los cuales (figurado), con esta inscripción.
8. Dístico elegíaco.
9. No cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de un dístico de Marcial (I, 40: *Qui ducis vultus et non legis ista libenter, / omnibus invidias, livide, nemo tibi*) que aquí es utilizado con un claro valor «mágico», para evitar explícitamente el mal de ojo de los envidiosos que se acercaran a esa casa.
12. El pavimento es figurado, aunque se encontró en muy mal estado: distribuye la acción de varios personajes masculinos y femeninos a lo largo de tres paneles, pero no creemos (con Cagnat) que exista ninguna relación entre texto e iconografía, pero sí (como indicábamos en 11.), entre texto y edificio, en el sentido de que el primero constituye una especie de talismán para el segundo).
13. M. l'A. Chaillan, «Les fouilles de Pèbre (Var). Découverte d'une mosaïque avec inscription et personnages», BCTH, 1919, pp. 259-265; *AE* 1921 17; R. Cagnat, «Une bizarrerie épigraphique», *Mélanges Paul Thomas*, Brugge 1930, pp. 82-86.

66 = *ICVR*, vol. I, n.º 6 (p. 192)

Vndique ter geminis reseratur ecclesia valvis,
sanctorum sub utroque sacri stant culmine honores

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera, transmitida por vía manuscrita.
4. Siglo V d.C.
5. *Regio I Italiae (Campania)*.
6. Nola.

7. Basílica de San Félix, en un arco medianero en el centro de la iglesia.
8. Dípticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción hace referencia a la ejecución de obras en la iglesia donde se encuentra.
12. No conocemos ninguna relación con iconografía, pero sí creemos que existe entre texto y edificio.
13. *ICVR*, vol. I, n.º 6 (p. 192).

67 = *CIL* XIII 10018, 3

Vti felix! salvus tibi donavit; vivat qui fecit

1. Pintura.
- 2.
3. Inscripción entera.
4. ?
5. *Germania Inferior*.
6. Colonia.
7. Se trata de una inscripción pintada sobre un florero (*instrumentum domesticum*).
8. Métrica yámbica (?).
9. Cristiano (?).
10. No funerario.
11. La inscripción recoge dos sentimientos: por una parte desea una feliz utilización del objeto por parte del nuevo usuario; por la otra, desea también la prosperidad para quien lo ha realizado.
12. No existe ninguna relación entre texto e iconografía, pero sí entre texto y objeto.
13. *CIL* XIII 10018, 3; Engström, n.º 77.

68 = *CIL* XI 263

Victor apostolica tutus virtute sacerdos
 balnea parva prius prisco vetusta labore
 deponente miraque tamen novitate refecit
 pulcrior ut cultus maiorque resurgat ab imo

hoc quoque perpetuo decrevit more tenendum
 ut biduo gratis clerus lavet ipsius urbis
 tertia cui cessa est et feria sexta lavandi

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.
3. Inscripción entera.
4. Siglo VI d.C.
5. *Regio Italiae VIII (Aemilia)*.
6. Ravenna.
7. Junto a la residencia episcopal de Ravenna, el obispo Víctor hizo reconstruir unos baños, en los cuales se encontraba esta inscripción.
8. Hexámetros dactílicos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. La inscripción culmina las labores de refección de los baños y las atribuye a la iniciativa del obispo Víctor. También alaba las virtudes de la acción del baño en el clero e indica cuándo debe éste realizarse.
12. Desconocemos si existía relación con la iconografía. Esta existe sin duda, pero entre el texto de la inscripción y el propio edificio donde se encuentra.
13. *CIL XI 263*.

69 = *ICVR*, vol. II, n.º 42 (p. 71)

Virgo Maria, tibi Sixtus nona templa dicavi
 digna salutifero munera ventre tuo.
 Te genitrix ignara viri, te denique feta
 visceribus salvis edita nostra salvus.
 Ecce tui testes uteri sibi premia portant
 sub pedibus iacet passio cuique sua: ferrum flamma
 fere fluvijs sevumque venenum.
 tot tamen has mortes una corona manet.

1. Mosaico.
2. *Opus tessellatum*.

3. Inscripción entera.
4. Siglo V d.C.
5. *Vrbs Roma*.
6. *Vrbs Roma*. Basílica de Santa María Maggiore.
7. La inscripción se encontraba encima de la entrada de la basílica de Santa María Maggiore.
8. Dísticos elegíacos.
9. Cristiano.
10. No funerario.
11. Se trata de la inscripción dedicatoria que el Papa *Xystus III* mandó poner tras la construcción de la primera basílica dedicada a la Virgen María en el Esquilino.
12. No conocemos ninguna relación con la iconografía, pero la existente entre texto y edificio nos parece clara.
13. *ICVR*, vol. II, n.º 42 (p. 71).